

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

# Griego II

## EAU 2020

[www.ehu.es](http://www.ehu.es)



**GREKOA II**

**GRIEGO II**

***Ez ahaztu azterketa-orrialde guztietan kodea jartzea.***

- Proba idatzi honek atal bi ditu, A eta B; biak egin behar dituzu.
- A Multzoan aukera bi daude (A.1 eta A.2): bati erantzun behar diozu. Aukera bakoitzean itzulpen-ariketa bat (5 puntu), eta testuari lotutako hiru galdera.
- B Multzoak hiru galdera ditu, bakoitzak puntu batekoa; galdera bakoitzean aukera bakar bati erantzun behar diozu.

**Jarraibideetan adierazitakoei baino galdera gehiagori erantzunez gero erantzunak ordenari jarraituta zuzenduko dira, harik eta beharrezko kopurura iritsi arte.**

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

- Esta prueba escrita tiene dos bloques, A y B: debes hacer los dos.
- En el bloque A hay dos opciones (A.1 y A.2): debes hacer solo una de ellas. Cada opción consta de una traducción (5 puntos) y tres cuestiones ligadas al texto (dos puntos en total).
- El bloque B consta de tres cuestiones, cada una de ellas tiene el valor de un punto; en cada cuestión debes responder a una única opción.

**En caso de responder a más preguntas de las estipuladas, las respuestas se corregirán en orden hasta llegar al número necesario.**



**GREKOA II**

**GRIEGO II**

**BLOQUE A: Traducción y cuestiones asociadas**

(Consta de dos ejercicios de traducción A1, A2, con tres preguntas asociadas a cada texto. **Debes responder a 1 de ellos**)

**TEXTO A1**

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

**Apolodoro, Epítome 7.37**

Telégono reconoce a Odiseo tras su muerte.

Ἀναγνωρισάμενος δὲ αὐτὸν καὶ πολλὰ κατοδुरάμενος, τὸν νεκρὸν καὶ τὴν Πηνελόπην πρὸς Κίρκην ἄγει, κάκει τὴν Πηνελόπην γαμεῖ. Κίρκη δὲ ἑκατέρους αὐτοῦς εἰς Μακάρων νήσους ἀποστέλλει.

**Cuestiones correspondientes al texto A1**

1. Análisis sintáctico de la frase: Κίρκη δὲ ἑκατέρους αὐτοῦς εἰς Μακάρων νήσους ἀποστέλλει. (1 punto)
2. Análisis morfológico de ἀναγνωρισάμενος. Conjuga este verbo en presente de indicativo, voz activa. (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de νήσους. Declina este sustantivo en singular. (0,5 puntos)

**TEXTO A2**

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

**Lisias, En defensa de la muerte de Eratóstenes, 1.11**

*La señal del llanto del niño*

προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου, ὧ ἄνδρες, ἦκον μὲν ἀπροσδοκῆτως ἐξ ἀγροῦ, μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον τὸ παιδίον ἐβόα καὶ ἐδυσκόλαιεν ὑπὸ τῆς θεραπαίνης ἐπίτηδες λυπούμενον, ἵνα ταῦτα ποιῆ· ὁ γὰρ ἄνθρωπος ἔνδον ἦν·



**GREKOA II**

**GRIEGO II**

**Cuestiones correspondientes al texto A2**

1. Análisis sintáctico de la frase: προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου, ὧν ἄνδρες, ἦκον μὲν ἀπροσδοκίτως ἐξ ἄγροῦ. (1 punto)
2. Análisis morfológico de ἦκον. Conjuga este verbo en imperfecto de indicativo. (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de δεῖπνον. Declinación de este sustantivo en plural. (0,5 puntos)

**BLOQUE B: Cuestiones**

(Consta de tres cuestiones, cada una de ellas tiene un valor de 1 punto; en cada cuestión **debes responder una única opción**)

**B1. Responde a una de las dos opciones**

- a) Explicar el significado y la etimología de νεκρόν. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
- b) Explicar el significado y la etimología de παιδίον. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)

**B2. Responde a una de las dos opciones**

- a) La tragedia griega: Eurípides. (1 punto)
- b) La comedia griega: Aristófanes. (1 punto)

**B3. Responde a una de las dos opciones**

- a) Lisístrata de Aristófanes: argumento de la obra. (1 punto)
- b) Coéforas de Esquilo: el desenlace de la obra. (1 punto)



## ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

### GRIEGO II

**La calificación de los ejercicios de GRIEGO de las EAU de 2020 se hará siguiendo los siguientes criterios:**

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre “Grecia y su legado” (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.

Vitoria-Gasteiz, marzo de 2020